

STAGES EN ENTREPRISES

17 ÉTUDIANTS DE BTS ACCUEILLIS À NANCY



page 02

Déclaration de revenus à remplir avant le 31 mai

page 04

Samedi, nouvel accident mortel de la route

page 04

Trafic de cocaïne : 18 mois de prison ferme

page 05

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

NOUVELLE CARTE

SUSHI

TEPPANYAKI

56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

Multi **CHANGE**

Change & services WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

La Fête de la Mer

Plage de Grand Case

Samedi 26 & Dimanche 27 Mai 2018

Smile
ccism
Saint-Martin
mètimer

■ STAGES EN ENTREPRISES

Les classes de BTS en stages dans l'Hexagone et en Guadeloupe

Face à la situation actuelle de complexité économique du territoire, avec des entreprises qui sont en phase de reconstruction, un formidable élan de solidarité s'est mis en place depuis la région Lorraine, afin que les élèves de BTS de la Cité scolaire Robert Weinum soient accueillis dans des entreprises extérieures pour accomplir leur stage en entreprise. 17 étudiants se sont envolés samedi pour rejoindre Nancy, et 4 autres étudiants sont accueillis depuis vendredi par des entreprises guadeloupéennes.



Aéroport de Grand Case, samedi: 17 étudiants en 1ère année de BTS se sont envolés pour rejoindre la capitale parisienne.

Le lycée de la cité scolaire Robert Weinum accueille depuis la rentrée de septembre des classes de Brevet de Techniciens supérieurs (BTS) en assistant PMI-PME et en

comptabilité-gestion. Au total 26 élèves sont inscrits dans ces filières post-bac pour lesquelles des stages en entreprises sont obligatoires dans les programmes. Mais suite au passage

de l'irma, les entreprises saint-martinoises ont eu d'autres questions à gérer que celle d'accueillir en leur sein des élèves stagiaires.

Par un heureux concours de cir-

constances et de hasard de calendrier, alors que Saint-Martin se faisait malmené par les vents d'Irma, un couple, François et Yvette Hanot, était en visite en Guadeloupe, chez leur fils, qui n'est autre que le directeur adjoint du CROUS Antilles-Guyane, Boris Hanot. François Hanot, ex-proviseur d'un établissement du second degré en Lorraine, et par ailleurs adjoint au maire de la commune de Jaulny (Meurthe et Moselle), ne pouvait rester insensible au sort des élèves de Saint-Martin.

PARTENARIAT ENTRE LES CROUS DE GUADELOUPE ET DE LORRAINE

De retour chez eux, François et Yvette Hanot créent en octobre 2017 l'association Citoyenneté Guadeloupe-Lorraine, et lancent l'opération « aide à la scolarité des élèves de Saint-Martin ». Jouant de leur réseau, en régions Guadeloupe et Lorraine, ils parviennent à mobiliser un formidable élan de solidarité pour venir en aide aux familles et aux élèves sinistrés d'Irma. Leur objectif premier est celui de participer à la réussite scolaire des élèves de Saint-Martin, malgré les circonstances. Entrant en contact avec la Cité Scolaire Robert Weinum, le Proviseur

Christian Rella et la Chef des travaux, Marthe Ogoundélé, leur action s'est focalisée sur les stages à réaliser en entreprises pour ces élèves de classes de BTS. Des stages, obligatoires pour valider les années d'études de BTS, qui étaient compliqués à organiser à Saint-Martin, eu égard au nombre important d'entreprises sinistrées. Outre des partenariats scellés entre le CROUS Antilles Guyane et le CROUS de Lorraine, l'association est parvenue à réunir des fonds et à mobiliser des entreprises dans les deux régions partenaires, pour accueillir les élèves afin qu'ils puissent faire leur stage en entreprises. Les entreprises de Lorraine ont joué le jeu et ont accueilli ce jour, mardi 22 mai, les stagiaires pour une période de 6 semaines.

13 ÉTUDIANTS À NANCY, 2 À PARIS, 1 À BORDEAUX ET 4 EN GUADELOUPE

Les treize étudiants ont pris l'avion samedi pour Paris. De là, ils ont été acheminés par bus jusqu'à Nancy où ils ont rejoint leur hébergement dans l'enceinte du CROUS Lorraine. Les frais d'hébergement ont été pris en charge par le CROUS Antilles-Guyane. La ville de Nancy a mis à disposition des étudiants la carte de transport « Pass

Nancy ». Deux étudiants feront leur stage dans des entreprises parisiennes, et un étudiant s'est rendu à Bordeaux. Quatre autres étudiants sont depuis vendredi hébergés au CROUS Antilles-Guyane, en Guadeloupe, pour intégrer des entreprises guadeloupéennes dès cette semaine.

La directrice déléguée aux formations professionnelles et technologiques de la Cité Scolaire, Marthe Ogoundélé et le proviseur du lycée, Christian Rella qui ont été aussi « les chevilles ouvrières » pour que ce projet aboutisse, souhaitent un vif succès à leurs étudiants dans cette nouvelle expérience et espèrent vivement pouvoir, à leur tour, recevoir des étudiants de Lorraine prochainement, dans le cadre d'un échange interuniversitaire. En attendant, une cérémonie est organisée en cette soirée de mardi au Conseil départemental de Meurthe et Moselle, afin d'organiser une rencontre entre les élèves saint-martinois et les entreprises locales, en présence de nombreuses personnalités du département et de la Rectrice d'Académie de Nancy-Metz. Ce projet qui présente un budget de quelque 60000 euros a été également en partie financé par le lycée Robert Weinum qui a pris à sa charge le coût des billets d'avion. V.D.



Venez découvrir notre nouvelle berline



12900€

JAC J4 : 4 portes, Groupe motopropulseur
Plus de puissance, moins d'émissions de carbone

Transmission de CVT - ABS - vitres électriques - caméra de recul - 6 airbags



Entretien gratuit pendant 3 ans
ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case
(sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h00
et le samedi de 8h30 à 12h00



■ AUTOUR DES EXAMENS

Optimiser les conditions pour la réussite aux examens

Fortes du constat que les élèves ont perdu deux mois de cours pour cette année scolaire 2017/2018, les équipes pédagogiques de la Cité Scolaire Robert Weinum ont mis en place des ateliers pour permettre aux élèves de rattraper le programme.

Avec « Potasse ton bac », les enseignants se rendent disponibles aux heures du déjeuner du midi, selon des emplois du temps définis par matière. Ce sont également des ateliers de relaxation qui ont été mis en place afin d'aider les élèves à surpasser le stress qui peut les habiter, du fait du retard accumulé et face à l'arrivée prochaine des premières dates des épreuves des examens. Enfin, le dispositif « école ouverte » a



fonctionné pendant les différentes vacances scolaires. « Nous faisons en sorte que les élèves, malgré l'année difficile vécue, soient entourés de toutes les

meilleures conditions possibles pour décrocher leurs diplômes », nous indiquait le proviseur du Lycée de la Cité Scolaire Robert Weinum, Christian Rella. V.D.

OUVERTURE !

**Oyster Pond
a enfin son épicerie !**

**Bread
'n' Butter**



• FRESH MARKET •

**Ouvert 7/7
de 7h à 20h**

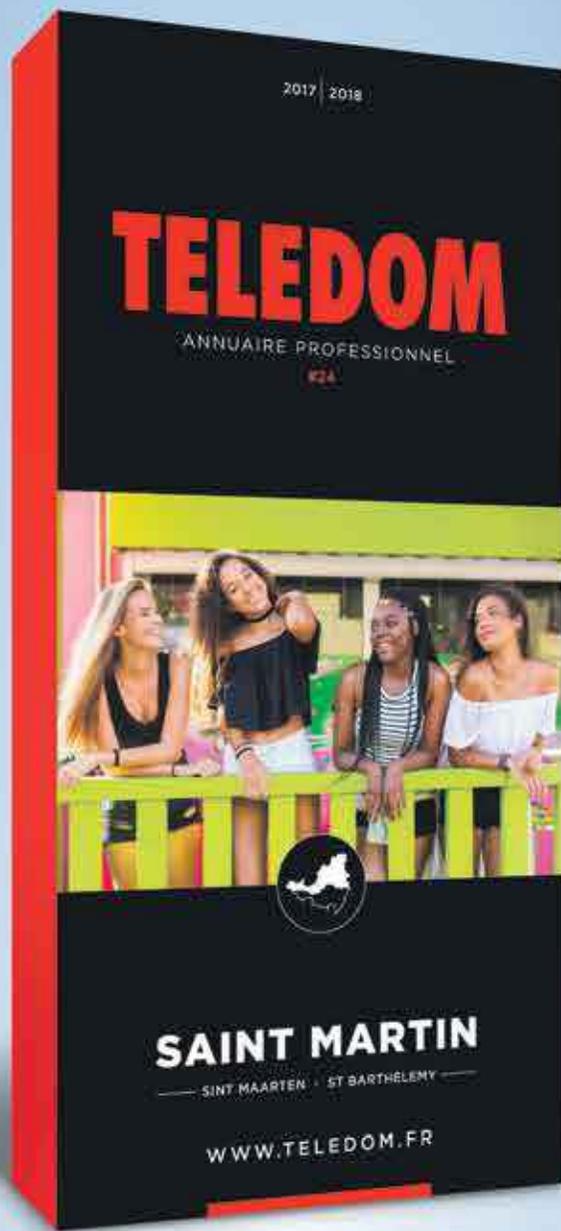
- **Point chaud :**
pain, viennoiserie, pâtisserie
- **Produits frais :**
primeur, fromage, charcuterie
- **Cave :**
vin, champagne, alcool
- **Produits quotidiens :**
conserves, entretien & hygiène

-10%
**DE RÉDUCTION
IMMÉDIATE**

En caisse, sur présentation de ce coupon. Dans la limite d'un coupon par personne sur toute la durée de l'opération. Offre valable jusqu'au 31 mai 2018 inclu.

Rue de l'Escale à Oyster Pond - à côté du restaurant l'Oasis ☎ 0690 59 67 47

SAINT-MARTIN SINT-MARTEN SAINT-BARTHÉLEMY



L'ANNUAIRE DE L'ILE DEPUIS 1993

NOUVELLE ÉDITION 2019

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

TELEDOM.FR

DÉCOUVREZ NOTRE SITE ET L'ENSEMBLE DES OPTIONS POUR METTRE EN AVANT VOTRE ACTIVITÉ

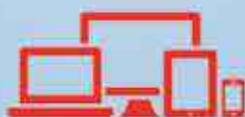
THE ISLAND'S PHONE BOOK SINCE 1993

NEW EDITION 2019

PLEASE CONTACT US TO UPDATE YOUR INFORMATION

TELEDOM.FR

DISCOVER OUR WEBSITE AND ALL ITS FEATURES TO IMPROVE YOUR VISIBILITY



WWW.TELEDOM.FR

IMPÔTS SUR LE REVENU 2017

Déclaration à adresser avant le 31 mai 2018

Au cours du Conseil territorial tenu la semaine dernière, le président Gibbs a rappelé à l'ensemble des citoyens que la date limite pour remplir sa déclaration d'impôt sur le revenu 2017 est fixée au 31 mai prochain. L'occasion également de lancer un appel au civisme des contribuables, précisant que « cette source de revenus pour la Collectivité est essentielle pour développer les politiques publiques locales ».

RAPPEL DES RÈGLES DE LA RÉSIDENCE FISCALE

Vous êtes en 2017, fiscalement domiciliés à Saint-Martin si vous vous trouvez dans l'un des cas suivants :

Vous avez, à Saint-Martin, votre foyer ou votre lieu de séjour principal ;

Ou vous exercez à Saint-Martin une activité professionnelle, salariée ou non, à moins que vous ne justifiez que cette activité y est exercée à titre accessoire ;

Ou vous avez, à Saint-Martin, le centre de vos intérêts économiques

Et vous êtes « installés » à Saint-Martin depuis le 31 décembre 2012 ou depuis une date antérieure,

Ou vous avez transféré votre domicile de l'étranger (USA, Haïti, autres collectivités d'outre-mer...) vers Saint-Martin à une date postérieure au 31 décembre 2012 et vous n'avez pas été fiscalement domiciliés dans un



département de métropole ou d'outre-mer à un moment quelconque durant les cinq années précédant votre installation à Saint-Martin.

Dans ces cas justifiant la résidence fiscale, le formulaire de déclaration à remplir est le 2041 E

En revanche, vous n'êtes pas fiscalement domiciliés à Saint-Martin si vous vous êtes installés à Saint-Martin après le 31 décembre 2012 et vous que vous avez été fiscalement domiciliés dans un département de métropole ou d'outre-mer à un moment quelconque durant les cinq années précédant votre installation à Saint-Martin. Le formulaire à remplir est le 2041 E1

Ou si vous résidez dans un département de métropole ou d'outre-mer car vous y avez votre foyer, votre lieu de séjour habituel, le centre de vos intérêts économiques ou que vous y exercez une activité non accessoire. Le formulaire à remplir est le 2041 E2

Ou si vous résidez à l'étranger, c'est-à-dire hors de Saint-Martin et hors de France (au sens département de métropole ou d'outre-mer). Le formulaire à remplir est le 2041 E3

Ces formulaires sont disponibles au centre des Finances Publiques de Saint-Martin ou en téléchargement sur le site de la Collectivité www.com-saint-martin.fr (onglet fiscalité) V.D.

FAIT DIVERS

Accident mortel de la circulation rue de Hollande, samedi dernier

Samedi, en fin de matinée, un accident de la route s'est produit rue de Hollande entre un scooter et une voiture, au niveau de la station essence à Hameau du Pont.

Les secours sont intervenus rapidement suite à un appel d'un témoin de l'accident. Malgré l'intervention des sapeurs-pompiers et du SAMU, la victime, âgée de 45 ans, habitant de Quartier d'Orléans, est décédée à l'hôpital des suites de ses blessures.

« D'après les premiers renseignements recueillis, le conduc-

teur, porteur d'un casque, circulait à vive allure entre les files de voitures et a violemment percuté une voiture qui changeait de direction. Une enquête confiée à la brigade de Marigot a été ouverte afin de déterminer les causes exactes de ce drame », indique le communiqué de la gendarmerie.

Ce nouvel accident de la circu-

lation porte à deux le nombre de décès sur les routes de la partie française depuis le début de l'année, toutes deux victimes à scooter.

L'île sœur de Saint-Barthélemy compte quant à elle quatre victimes décédées des suites d'un accident de deux roues et de quad depuis le 1er janvier.

V.D.

ERRATUM FISCALITÉ

Le prélèvement à la source pour les impôts sur les bénéfices des sociétés « extérieures » n'a pas été voté en Conseil territorial

Contrairement à ce que nous annonçons dans notre édition de mardi, l'article 1 de la délibération portant sur les dispositions diverses en matière d'impôt sur les sociétés a été supprimé de la délibération pour le vote. En clair, nous évoquons une retenue à la source de 10% sur l'impôt sur les sociétés établies à l'extérieur de Saint-Martin.

Au moment du vote de cette délibération par les élus réunis en Conseil territorial mardi dernier, l'article 1 a été supprimé. Seuls les articles portant sur la TGCA avec obligation pour les entreprises « étrangères » de se faire enregistrer localement, ont été votés. Le 97150 s'excuse pour cette erreur de compréhension de texte.

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

Le tribunal de Saint-Martin veut envoyer un signal fort aux trafiquants de drogue

Un jeune homme était jugé jeudi dernier en comparution immédiate au tribunal de Saint-Martin, après une garde à vue de 36 h pour avoir tenté de transporter de la cocaïne dans ses bagages.



Le 15 mai, les agents de sûreté de l'aéroport de Grand Case signalèrent à la police de l'air et des frontières un bagage suspect, contenant une masse métallique. L'ouverture de la valise, en présence du passager, permettait la découverte de 2,4 kg de cocaïne. Le passager, un jeune métro de 29 ans, ayant vécu à Saint-Martin, sans casier judiciaire et non connu pour trafic de stupéfiants, mais cependant consommateur de cocaïne expliquait du fait de déboires financiers, avoir voulu

tirer bénéfice de la revente pour éponger ses dettes. Il avait lui-même conditionné la drogue, ajoutant une plaque de métal pour masquer la marchandise.

LA FAUTE À IRMA ?

Menotté et escorté par 3 gendarmes, le jeune homme est visiblement choqué et s'effondre lorsque le juge rappelle les circonstances de son arrestation et l'informe des perquisitions menées chez l'ami chez lequel il séjournait à Saint-Martin et chez

sa mère en métropole. Jeune papa d'une fillette de 5 mois, il avait quitté Saint-Martin fin septembre après que sa compagne, alors enceinte ait été évacuée 2 jours après le cyclone, laissant derrière lui son travail de serveur et son entreprise de tracking en cours de cession. C'est ce dernier point qui fait basculer sa vie. La vente de l'entreprise, qu'il avait créée en 2012 en empruntant, devait être signée le 15 septembre ... En métropole, il emprunte à nouveau à sa famille pour revenir

conclure la vente, mais une fois sur place l'acheteur se désiste. L'argent emprunté va donc servir à acheter la drogue à plusieurs revendeurs de l'île avec l'idée à son retour d'effacer ses dettes.

LE PROCUREUR RÉCLAME LA « CASE PRISON »

Ce type de dossier est très rarement jugé en comparution immédiate. Le procureur rappelle qu'il y a une recrudescence de la drogue et qu'au niveau national ce ne sont pas moins de 9 tonnes de cocaïne qui ont été saisies en 2017. « La justice est donc là pour sanctionner. Le prévenu est un opportuniste, certes, mais il fait partie des gens qui alimentent le marché. Ce n'est pas un grand trafiquant, il avait des possibilités d'avenir et a choisi la facilité, il ne peut y avoir que la prison. Il faut que cela se sache auprès des gens qui viennent ici pour cela et leur envoyer un signal car ces faits sont graves ». Il demande 3 ans d'emprisonnement dont 18 mois avec sursis simple ou avec mise à l'épreuve

et obligation de soins, laissant le tribunal se prononcer sur ce point, un mandat de dépôt, une interdiction de séjour de 5 ans sur l'île et la confiscation des scellés (espèces détenues par le prévenu).

LA DÉFENSE DEMANDE À LA JUSTICE D'ADAPTER LA PEINE

Saisie par le père du prévenu, désespéré que son fils ait pu se livrer à une activité criminelle, Maître Lacassagne a mis ses tripes dans la défense rappelant que le jeune homme n'a jamais eu de déboire avec la justice, qu'il travaille depuis l'âge de 15 ans, qu'il a une famille prête à le soutenir, qu'il ne consommait plus de drogue depuis son retour en France, et qu'il avait des possibilités d'avenir. « C'est l'appât du gain qui l'a poussé à s'engager dans une voie illégale, mais ce n'est pas un trafiquant, juste un primo-délinquant qui a voulu rembourser ses dettes, c'est une erreur de jeunesse ! ». Son incarcération en Guadeloupe ne semble pas être la bonne solution, sachant

que son père s'engage à l'héberger, qu'il a une promesse d'embauche en métropole et qu'il a de graves problèmes de santé, pour lesquels il devait être suivi dès cet été par un neurochirurgien. Au vue de sa personnalité, il ne devrait pas subir les affres de la prison et être confronté à des détenus aguerris. En conclusion l'avocate souscrit à l'interdiction de territoire, mais demande une peine avec sursis avec une mise à l'épreuve avec obligation de soins, au besoin avec un bracelet électronique.

À l'issue des délibérations, le tribunal juge ce trafic inadmissible et décide de ne pas tenir compte des circonstances atténuantes et de suivre les réquisitions du procureur. Le juge condamne le jeune homme à 3 ans de prison, dont 18 mois avec sursis et mise à l'épreuve avec obligations de soins et à 5 ans d'interdiction de séjour à St Martin et St Barth, se prononce sur la restitution des scellées (300 € et 160\$) et délivre un mandat de dépôt ... le prévenu est donc transféré à Basse Terre pour effectuer sa peine. **A.B.**

FERMETURE POUR INVENTAIRE LES 24 ET 25 MAI 2018

**LE CASSE
DU SIÈCLE**

**DES OFFRES
INCROYABLES
SUR LE CARRELAGE**

**DE -50%
À -60%**

**LM LEADER
MAT**

MATÉRIAUX
BOIS
CARRELAGE
SANITAIRE

Hope Estate
Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP
Samedi 9h/12h

Voir sélection dans notre Showroom. Offre dans la limite des stocks disponibles.

FESTIVAL

Le Festival des Animaux Endémiques séduit le public

Familles en quête de découvertes, touristes amateurs de culture ou simples curieux se sont déplacés en nombre dimanche matin pour la 5ème édition du « Endemic Animal Festival » parfaitement orchestrée par l'Association les Fruits de Mer.

Une trentaine de bénévoles étaient présents pour accueillir chaleureusement le public à la Old House et l'orienter vers les différents ateliers et expositions. Le Festival a réussi le pari d'attiser l'intérêt des visiteurs de tous âges avec des présentations à la fois pédagogiques et ludiques. Sept intervenants, chacun dans un domaine d'expertise, y ont

contribué en rendant captivantes les explications sur la faune, la flore, l'histoire ...

Chacun a pu ainsi en apprendre beaucoup sur les requins, les iguanes, les lézards, les oiseaux ou autres espèces spécifiques à notre île, mais aussi sur les plantes, sur les vestiges historiques de l'île devenus des habitats naturels ou encore sur



l'histoire même de cette demeure authentique qu'est la Old House (actuellement en cours de restauration). Les plus petits pouvaient observer, toucher, dessiner ; tout avait été prévu pour rendre l'expérience enrichissante pour chacun. C'était également l'occasion de découvrir

les prémices du jardin communautaire et de repartir avec son pot de terreau ou une petite plante. Ceci était un avant-goût de ce que proposera à l'avenir l'association des Fruits de Mer, par le biais de son « Amuseum Naturalis », et franchement on a hâte !

A.B



A la découverte des espèces endémiques de l'île

Endémique signifie « qui est particulier à une localité ou une région donnée ».

Les espèces endémiques d'une île sont le résultat de plusieurs processus biologiques. L'animal doit tout d'abord coloniser une nouvelle île. Cela se passe souvent par hasard ; lors d'une tempête un arbre qui tombe à l'eau se transforme alors en radeau pour les animaux qui vont par ce biais atteindre une autre île. Pour peu qu'ils trouvent un habitat et la nourriture qui leur sied, ils s'adaptent à leur nouveau milieu.

A St-Martin, on dénombre plusieurs espèces endémiques, parmi lesquelles ...

• la sauterelle à feuille : deux



sauterelles ont des corps similaires en forme de feuilles, l'une est présente sur de nombreuses îles, mais l'autre ne se trouve qu'ici.

• le Scinque de Saint-Martin :



ce lézard était censé avoir disparu il y a 100 ans déjà, mais des spécimens ont été vus récemment à Tintamare.

• l'Anolis de Saint-Martin : commun dans les endroits ombragés, ce lézard a disparu d'Anguilla dans les années 1920, peut être en raison du manque d'habitat approprié, et ne vit désormais qu'à St-Martin.

Mais aussi le Thécadactyle tacheté, un lézard qui dans la journée se cache dans les murs de pierre et sous les écorces d'arbres, le petit Amblypyge un minuscule insecte, la punaise des lianes faux-persils, l'araignée Souliga ou l'Ameive de Plée, un autre lézard.

L'évolution des connaissances scientifiques influence la compréhension des espèces ; il est fort probable que St-Martin ait plus d'espèces endémiques d'invertébrés que celles connues à ce jour.

(infos Les Fruits de Mer).

SUPER



Saint-Martin Howell Center

En MAI tous les :
VENDREDIS, SAMEDIS
ET DIMANCHES

Au rayon VIN

-20%

EN BON D'ACHAT*

*Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

VALABLE LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS
DE LA SEMAINE SUIVANTE.



Nouvelle Carte U, c'est mieux avec.



NOUVEL ECOSPORT 2018

Ford

À PARTIR DE 17,490€ TTC

5 ANS DE
GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 UNION ROAD, COLE BAY | TEL: +1 (721) 544-5211
CARIBBEANAUTOSXM.COM



Go Further

■ INFORMATION AUX PARENTS

« Breakfast together » ou un moment de partage entre parents d'élèves et les partenaires de l'Education nationale

Mercredi dernier, les parents d'élèves de l'école Aline Hanson à Sandy Ground étaient invités à venir partager un petit-déjeuner. L'occasion de rencontrer et d'échanger avec tous les partenaires mobilisés autour de l'éducation des élèves.



Une action qui s'inscrit dans le cadre du projet académique D'Pass et dont l'objectif principal est d'optimiser le climat scolaire en favorisant les échanges entre les

différents acteurs et de prévenir ensemble le décrochage scolaire. Ainsi, les parents d'élèves présents en cette matinée, une petite quarantaine (sur environ 400 élèves scolarisés), ont-ils pu découvrir ou redécouvrir toute la gamme de professionnels mobilisés autour des enfants et de l'éducation : Assistante sociale, infirmier et médecin scolaire, psychologue, Liaisons Dange-reuses, Brigade Judiciaire de la Jeunesse (BJJ), Brigade de Prévention de la Délinquance Juvénile (BPDJ), etc... Les parents présents ont également pu

assister à une représentation théâtrale présentée par les élèves d'une classe de CM2 B (enseignante M. Carlet), sur le thème de l'absentéisme. S'il est regrettable que seuls les parents qui se sentent concernés par la vie scolaire de leurs enfants, se sont portés présents à ce « Breakfast Together » de mercredi matin, l'expérience reste toutefois intéressante pour une meilleure implication des parents en général dans l'éducation de leurs enfants, à la maison, mais aussi à l'école.

V.D.

L'Armée de Terre recrute à Saint-Martin du 29 mai au 1^{er} juin 2018

L'Armée de Terre sera à Saint-Martin pour des sessions de recrutement du mardi 29 mai au vendredi 1er juin 2018. La réunion d'information collective aura lieu dans les locaux du Service AIO (Accueil – Information – Orientation) de la Collectivité, situés dans l'annexe de la Collectivité, ancienne école Evelynna Halley à Marigot, le mardi 29 mai de 10h30 à 12h30. La réunion collective sera suivie de tests de sélection.

La Collectivité de Saint-Martin invite tous les jeunes gens (18-25 ans) intéressés par ce recrutement à venir s'informer et à constituer un dossier de candidature.

Réunion d'information aux associations

La Collectivité de Saint Martin convie les associations de Saint-Martin à une présentation de la Direction Régionale de la Jeunesse, des sports et de la cohésion sociale, sur le thème « le dispositif du contrat civique », le mardi 5 juin 2018 de 18h00 à 19h30 à la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM), n°5 rue Fayel, à Concordia.

La Collectivité de Saint-Martin invite les associations du territoire à venir nombreuses à cette présentation.

■ CUBA

Enquête et deuil après le crash d'avion qui a tué 110 personnes

L'avion, un boeing 737 qui s'est écrasé peu de temps après son décollage de la Havane, vendredi, a fait 110 victimes. Ce drame est le plus meurtrier sur l'île depuis 30 ans.



En deuil, Cuba a commencé samedi le douloureux travail d'identification des 110 personnes - dont 11 étrangers - tuées dans un accident d'avion la veille et enquêtait sur les raisons du crash, le plus meurtrier sur l'île en près de trente ans. Sur les 113 personnes à bord, seules 3 femmes cubaines ont survécu. Elles étaient hospitalisées dans un état critique. Selon le ministre des Transports Adel Yzquierdo, 99 Cubains ont péri, ainsi que 6 membres d'équipage mexicains, 3 touristes étrangers - une Mexicaine et un couple argentin - et 2 résidents sahraouis. Cinq enfants sont notamment décédés. Un deuil officiel de deux jours a été décrété après cet accident, le plus grave depuis 1989, survenu vendredi midi dans un champ près de l'aéroport de La Havane alors que l'appareil se rendait à Holguín, dans l'est de Cuba. On ignorait encore samedi ce qui a provoqué la chute de l'avion peu après son décollage, au moment où il engageait un virage.

L'une des deux boîtes noires a été retrouvée et serait dans un état exploitable. L'autre boîte noire a également été retrouvée. L'avion était loué par la compagnie publique cubaine Cubana de Aviación au Mexicain Global Air, également connu sous le nom de Aerolineas Damojh, sous une formule de « wet lease », qui inclut l'équipage complet, en l'occurrence deux pilotes, trois hôtesses et un technicien.

FABRIQUÉ EN 1979, L'AVION AVAIT PASSÉ SA DERNIÈRE RÉVISION EN 2017

Le nouveau président cubain, Miguel Díaz-Canel, a annoncé le lancement d'une enquête. La direction générale de l'aéronautique civile mexicaine a dépêché une équipe de spécialistes pour assister les autorités cubaines et l'avionneur américain Boeing a mis sur pied une équipe technique pour répondre aux éventuels besoins de La Havane. L'appa-

reil était loué depuis « moins d'un mois » par Cubana de Aviación et avait passé sa dernière révision en novembre 2017. Samedi après-midi, quinze victimes avaient déjà été identifiées selon les autorités, qui ont prévenu qu'il faudrait patienter avant d'identifier tous les corps, en grande partie brûlés lors de l'incendie de l'appareil au sol.

ETAT PRÉOCCUPANT DES TROIS SURVIVANTES

À l'hôpital havanais de Calixto-García, l'état des trois survivantes, âgées de 19, 23 et 39 ans, demeurait préoccupant. « Leur pronostic est réservé », selon le docteur Carlos Martínez, directeur de l'hôpital. Chacune d'elles a subi de graves brûlures et des blessures aux poumons, à l'abdomen, au crâne, ainsi que de nombreuses fractures, notamment au pelvis et aux jambes. L'une d'entre elles avait repris connaissance samedi.

De nombreux gouvernements du monde entier ont manifesté leur solidarité avec La Havane. Cet accident est le plus grave survenu sur l'île depuis le crash en 1989, dans des conditions similaires à La Havane, d'un charter à destination de Milan, dans lequel 115 passagers - dont 113 touristes italiens - avaient été tués, ainsi que 40 Cubains au sol. (Source AFP)

■ FÊTE DE LA MER

Interdiction de mouillage dans la baie de Grand Case

Dans le cadre de la neuvième édition de « la Fête de la Mer » organisée par l'Association « METIMER » sous la responsabilité de Monsieur Bulent GULAY, Président, **les Samedi 26 et Dimanche 27 Mai 2018**, il est porté interdiction de mouillage des bateaux mouillant dans la baie de Grand-Case **du Vendredi 25 Mai 2018 à Midi au Lundi 28 Mai 2018 à 08 Heures du matin**.

Durant cette période, les bateaux de plaisance et autres navettes mouillant habituellement dans la baie de Grand-Case de-



ront s'installer temporairement dans la baie de Marigot. Les Autorités Portuaires, la Gendarmerie Nautique Nationale, la Direction de la Mer de la Guadeloupe Unité de Saint-Martin & Saint-Barthélemy, sont chargées chacune en ce qui

les concerne:

- D'aviser les plaisanciers et les responsables de bateaux charters,
- De veiller au déplacement des embarcations,
- De veiller à l'exécution du présent Arrêté.

Nous avons
le beau.

A vous de vous
occuper du bon.



BOSCH 

Lapierre's 
marble furniture design
kitchen indoor outdoor

Hope Estate - (+590) 590 87 32 49 - info@lapierremarble.com

POUR INFO ... POUR INFO ... POUR INFO ... POUR INFO ... POUR INFO ...

clic.le97150.fr

Votre site de petites annonces gratuites
fait à Saint Martin pour Saint Martin

Pour passer vos petites annonces dans le journal 97150 et bientôt dans le magazine Motors
passez par notre site, **tout est gratuit.**



■ SAUVETAGE EN MER

Intervention de la SNSM pour porter secours à un catamaran

Le Vendredi 18 Mai, à 16h00, le CROSS des Antilles-Guyane nous missionne après avoir été contacté par un témoin signalant un catamaran en train de couler dans la Baie de l'Anse Marcel.



Quatre équipiers bénévoles embarquent sur le semi-rigide "Rescue Star" avec une motopompe et nous nous rendons sur zone. À l'arrivée, le navire en question s'avère être un catamaran du type Nautitec Open de 40 pieds, mais il est déjà presque complètement sous l'eau. Le bateau est encore amarré à son mouillage à l'avant et sa poupe repose au fond dans à peu près 3 mètres d'eau.

Nous ne pouvons rien faire avec notre motopompe... C'est un travail pour une société de renflouage, qui devra intervenir avec des plongeurs, des ballons, etc. afin de remettre à flot le navire.

Après avoir vérifié qu'il n'y avait personne à bord et relevé la position exacte au GPS, nous retournons donc à la Marina Fort Louis sans avoir pu réellement intervenir.

DES BATEAUX CYCLONÉS QUI ARRIVENT DES ILES VIERGES BRITANNIQUES

Nous apprendrons plus tard que le catamaran avait coulé, démanté, et avait été fortement endommagé pendant IRMA aux Iles Vierges Britanniques.

Les autorités des B.V.I. ont pris un décret obligeant les propriétaires de voiliers "cyclonés" à les sortir de leurs eaux territoriales

avant le 1er Juin 2018. Les propriétaires essayent donc de s'en débarrasser au mieux offrant et il y a énormément "d'épaves" qui sont rachetées par des gens d'ici, espérant faire une bonne affaire en les ramenant sur Saint-Martin et en les retapant dans les chantiers locaux...

Malheureusement ce sont ces mêmes navires pour lesquels nous sommes obligés d'intervenir (voir nos 3 dernières interventions). Ils sont souvent mal équipés et pour la plupart ne devraient même pas entamer de voyage depuis les Vierges dans leur état....

Espérons que ces nouveaux propriétaires ont les moyens de faire réparer ou, dans ce cas, de renflouer leurs épaves et qu'elle ne feront pas partie, en permanence, de notre environnement maritime, comme tant d'autres bateaux échoués ou coulés localement, lors du cyclone IRMA...

TRAVAUX DE SAUVEGARDE ET DE RESTAURATION AU FORT LOUIS

Fermeture exceptionnelle prolongée au mercredi 23 mai à 18h

Depuis le lundi 14 mai 2018, une intervention délicate est en cours sur le pilier d'entrée du Fort Louis dans le cadre des travaux d'urgence et de sauvegarde, conduits par la Collectivité de Saint-Martin et sous la maîtrise d'œuvre de Pierre Bortolussi, architecte en chef des monuments historiques et l'entreprise TERH-Caraïbes.

Nous vous informons que ces travaux sur le pilier vont se poursuivre jusqu'au mercredi 23 mai à 18h. Cette zone de travaux se situant à l'entrée du



Fort, la prolongation de fermeture du site est nécessaire. Nous remercions les visiteurs de ne pas monter et de ne pas entrer dans le Fort Louis durant la durée complète de cette opération et de bien respecter les consignes indiquées sur le site. Les travaux de sauvegarde et de restauration sont menés et financés par la Collectivité de Saint-Martin avec le soutien de la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin (Contrat de développement) et de la Direction des affaires culturelles de Guadeloupe.



LA NOUVELLE RENAULT SANDERO STEPWAY
1.6L - Transmission automatique

Maintenant à partir de seulement
281€ / mois*

* avec un apport de 2.228,00 € + 60 mensualités de 281,00 € ou au comptant à 14850,00 €



■ TCHIMBÉ RAID DE MARTINIQUE

Un trail de légende pour les saint-martinois de la Dream of Trail

Le 6 mai dernier a eu lieu la 21^e édition du Tchimbé Raid Ultra Trail qui se dispute en Martinique. Une course mythique à laquelle ont participé dix membres du club saint-martinois Dream of Trail.



Avec quelque 740 participants et 157 abandons, le Tchimbé Raid est considérée comme l'une des compétitions la plus attractive, mais aussi la plus dure de la Caraïbe.

Thierry, Gerben, François, Oli, Félix, Anne, Séverine, Lydia, Francis et Sophie, qui représentaient le Dream of Trail et Saint-Martin, « sont entrés dans la légende », même s'ils relativisent

leurs performances et le fait qu'ils aient tous franchi la ligne d'arrivée.

Trois parcours composaient la Tchimbé Raid 2018 qui s'est déroulée avec une météo très hu-

vide. Le premier parcours de 21 km avait 800 mètres de dénivelé positif, le second parcours était de 58 km avec un dénivelé de 2600 mètres positif, et les plus coriaces ont couru 103 km avec 5500 mètres de dénivelé positif. Lydia Francillonne, Sophie Berthelot, Francis Legangneux ont participé sur la distance de 21 km, tout comme Anne Jacques qui est revenue avec une 2^e place, dans la catégorie Vétéran 2, « mon Tchimbé, j'ai adoré! C'est un tel plaisir de courir dans cette verdure (...) Je suis très satisfaite de ma course que j'ai bien gérée et surtout de ma 2^e place. Vivement la Volcano et le Tchimbé 2019 ! ».

Pour Lydia, « entraide, partage et générosité » sont les mots qui lui viennent à l'esprit pour cette édition 2018. « Je n'ai pas pu compter le nombre de trailers qui ont pris le temps de s'arrêter pour me demander si ça allait, et qui ont cherché d'une façon ou d'une autre à m'aider ».

« J'ai couru, marché, grimpé et glissé 4h14 dans la boue, la boue et la boue », remarque Sophie, « nous nous sommes bien entraînés avec la Dream of Trail, mais mon manque d'expérience m'a fait défaut dans ce parcours très technique (...) Tout était à la hauteur de cette légende. Je compte bien y retourner l'an prochain ».

Francis Legangneux considère que l'on parle du Tchimbé Raid « comme le trail de référence pour la Caraïbe. Il l'est par les difficultés rencontrées tout au long du parcours, mais aussi par son organisation, la gentillesse et la disponibilité de tous ses bénévoles ».

DES PARCOURS SOUS LA PLUIE, LE VENT ET LES NUAGES

Sur la distance de 58 km à laquelle a participé François Huc, ce dernier pense que « le Tchimbé Raid est l'épreuve reine de la Martinique (...) Avec la Dream of Trail on l'a préparée, et malgré nos problèmes post Irma, l'idée était de s'amuser. C'est ce qu'on a fait ». Avec une place de 16^e dans la catégorie Vétéran 2, 65^e au général et 54^e chez les hommes, François assure que « ça me va très bien et c'est une victoire ».

Toujours sur 58 km, Olivier Gâté-Noël a participé à son premier trail régional « avec les copains ». Arrivé à 19h35 dans la pénombre », « avec des étoiles plein les yeux et une course de rêve en tête », Olivier attend avec impatience son prochain trail. Pour Thierry Espagnet, le parcours de 103 km est une « superbe course avec une difficulté de gestion de la boue, il fallait donc être patient. C'est ma course la plus dure après la Diagonale des Fous ».

L'objectif de Gerben Tommassen était de finir la course de 103 km, plus que de faire un chrono. « Les 45 premiers km dans la nuit ont été agréables, car j'étais en équipe avec Thierry, surtout avec les difficultés de la montée de la Montagne Pelée, sous la pluie, le vent et les nuages ». Après une blessure à la cheville, Gerben a mis plus de temps qu'il ne l'espérait, « mais je suis si heureux et fier d'avoir terminé une course si longue ».

Malgré des conditions de course

quelque peu difficiles, tous les membres de la Dream of Trail sont unanimes ; courir à nouveau le Tchimbé Raid et les autres courses de la région.

Roger Masip

Classements des membres de la Dream of Trail :

Tchimbé Raid 103km, 181 coureurs au départ, 114 à l'arrivée

Gerben Tommassen, Vétéran 1, 23:21:48, 54^e homme, 60^e au général
Thierry Espagnet, Vétéran 2, 27:34:47, 73^e homme, 108^e au général

Tchimbé Volcan 58km, 208 coureurs au départ, 157 à l'arrivée

François Huc, Vétéran 2, 12:09:12, 54^e homme, 65^e au général
Olivier Gâté-Noël, Vétéran 1, 13:35:27, 73^e homme, 88^e au général
Félix Girier-Dufournier, V1, 14:44:33, 90^e homme, 112^e au général

Tchimbé Piton 21km, 351 coureurs au départ, 312 à l'arrivée

Anne Jacques, Vétéran 2, 04:09:36, 2^e Vétéran 2, 21^e femme, 121^e au général
Sophie Berthelot, Vétéran 2, 04:14:02, 29^e femme, 138^e au général
Francis Legangneux, Vétéran 3, 05:36:41, 199^e homme, 263^e au général
Lydia Francillonne, Vétéran 1, 07:46:31, 88^e femme, 306^e au général

www.mulletresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy



■ PÉTANQUE

Guillaume et Josiane vainqueurs du concours « Atlantico » Bakery



Magnifique journée pour les boulistes, samedi dernier sur les terrains du Sand à la BaieNettlé, où près de soixante joueurs étaient présents pour le Tournoi sponsorisé par le Café-Bakery Atlantico de Simpson Bay.

Une compétition comme toujours très relevée avec de nombreuses rencontres indécises à l'image de la finale remportée avec brio 13 à 12 par Guillaume et Josiane, face à Christophe et François. L'association Cariboule remercie

Farid pour son soutien au Club, le Bar-Restaurant de Dounce à St James qui avec toute son équipe auront été très efficaces à la buvette, avec un superbe BBQ au dîner, et tous les joueurs qui ont contribué au succès de cette journée.

Classement du concours : 1er Guillaume-Josiane, 2ème Christophe-François, 3ème Marc-Nico, 4ème David (G) -Jean Paul, 5ème Franck-Stephen, 6ème Richard-Jacques (R), 7ème Moune-Téva, 8ème Farid-Daniel, 9ème Jean Claude-Jacques (L) vainqueurs de la consolante, 10ème Olivier-Lionel, 11ème Stéphane (Cot)-David (M), 12ème Cédric-Loic, 13ème Marcel-Besson, 14ème Pascal-Romuald, 15ème Laurent-Christine, 16ème Loze-Florent, 17ème Paulo-Patrick (vainqueurs complémentaire), 18ème Christian-Georges (B), 19ème Joel-Georges (H), 20ème Patrick (J)-Joel
... sans oublier les autres joueurs

présents : Michel, Louis, Jean Luc, Samuel, Julien, Jean Marie, Cécile, Karine, Martial, Hugo, Kiwi, Serge, Dédé, Dominique, Yasmine, Alex....

Dans 15 jours, les boulistes de Saint Martin se rendront à Saint-Barthélémy pour y disputer un tournoi en doublettes les 2 et 3 juin sur les terrains de Saint Jean. Il est rappelé que tous les joueurs intéressés par ce déplacement, devront régler leur participation de 100€ (comprenant bateau, hôtel, engagement et un repas), avant le Mercredi 23 Mai en déposant leur enveloppe au Restaurant du Grand Saint Martin.

Prochains concours à Saint-Martin : Samedi 16 Juin en Doublettes à 14h (Challenge des Commerçants) doté de nombreux lots, tous les joueurs sont concernés pour récupérer des prix et Samedi 30 Juin en Doublettes à 14h (Tournoi Sponsorisé) doté de 1000€.

Avenir Sportif Club



Dimanche 13 mai 2018 trois athlètes de l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin ont pris le départ de la 20ème édition des 10 km des Abymes; Pour leur 1ère participation elles étaient accompagnées de leur entraîneur, Patrick Trival. Félicia Paines, habituée des podiums de Saint Martin termine à la 6ème place au scratch féminin, et 5ème du classement senior femme, en bouclant la distance en 44:04. Corine Dufrenot termine 148ème au scratch général en 57:16 et Richardson Arouska passe la ligne d'arrivée en 1:00:25. Félicitations à elles!



PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !



PEUGEOT



Version essence ou diesel

À DÉCOUVRIR DÈS AUJOURD'HUI CHEZ SOREMAR

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13





NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent).....	15
Urgence Sociale	115
SMUR.....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia.....	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans.	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières.....	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison.....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM.....	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case.....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana.....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 26 mai à 8h **HOWELL CENTER**
Ctre commercial Howell Center
0590 87 99 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICES RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85
redaction@empreintesxm.net

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19
Tancrède Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Ben Duclos 0690 66 34 66

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



Sport

FOOTBALL

Belle prestation de la sélection saint-martinoise des U14

Samedi et dimanche dernier, la Ligue de Football de Saint-Martin a organisé le tournoi international Mario Flanders, dans la catégorie U14, au stade Jean-Louis Vanterpool de Marigot. Un tournoi auquel ont participé les sélections venues de Tortola, Saint-Thomas, Martinique et de Saint-Martin, avec des joueurs nés en 2004 et 2005.



Durant le premier tour qui s'est déroulé samedi, six matches ont eu lieu, et la sélection de Saint-Martin est sortie première de cette journée avec une victoire qualifiée d'historique contre la Martinique. Ainsi, samedi la sélection de Saint-Martin s'est imposée 2 à 0 face à l'équipe de BVI, même score de la Martinique contre l'USVI. A l'occasion du second match, les locaux terminent la rencontre face à l'USVI sur un score de parité, 0 à 0, et la Martinique s'impose aisément contre la sélection de BVI, 3 à 0. Pour la troisième rencontre de la journée BVI dispose de l'USVI, 2 à 0, et Saint-Martin crée la surprise en dominant la Martinique, considérée comme la meilleure équipe, sur la marque de 2 à 1.

Dimanche, avaient lieu les demi-finales et lors de sa rencontre contre la sélection USVI, Saint-Martin a loupé le coche. Les locaux ont mené durant toute la partie et manqué de nombreuses occasions. La sélection locale menait 1 à 0, et durant les dernières minutes l'arbitre siffle un hors jeu, mais un joueur de l'USVI poursuit malgré tout son action et marque un but validé par l'arbitre, suscitant l'incompréhension et l'indignation auprès des en-

traîneurs locaux et de la majorité du public présent. Au cours de la séance des tirs au but qui s'en suivit, les saint-martinois se sont inclinés.

Lors de la deuxième demie finale, la Martinique, malgré de nombreuses occasions ratées, 2 tirs sur la barre transversale et 2 tirs sur les poteaux, termine la rencontre avec la sélection des BVI sur la marque de 1 à 1, et ne va pas en finale après s'être incliné aux tirs au but. A l'occasion d'un match très intense pour la troisième place, les U14 de la Martinique ont pris leur revanche sur les saint-martinois en inscrivant 2 buts contre 1. Les locaux quittent le tournoi avec un honorable palmarès de 2 victoires, 2 nuls et 1 défaite. Lors de la finale qui a opposé BVI à l'USVI, ces derniers s'im-

posent aux tirs au but, alors que le match s'était terminé sur le score de 2 à 2.

UNE ÉQUIPE SAINT-MARTINOISE QUI A DE LA VOLONTÉ

Pour Gilles Petit, coach des U14 de Saint-Martin, l'équipe est en période d'apprentissage après avoir débuté il y a un mois et demi. « C'est notre première participation à un tournoi, donc on a besoin de se confronter à des équipes qui ont un certain niveau dans la Caraïbe ». Le coach considère que l'élimination en demi-finale est due à quelques erreurs, « on menait au score, mais on n'a pas l'habitude de jouer sous cette pression. Ils égalisent à quelques minutes de la fin,

après c'est la séance de tirs au but... ».

Gilles Petit estime qu'il est nécessaire que les joueurs apprennent que « la séance de tirs au but fait aussi partie du bagage d'un footballeur (...). On doit prendre en considération les erreurs pour essayer de progresser individuellement et faire progresser collectivement l'équipe ».

Déception mesurée chez David Baltase, chargé de mission Concacaf auprès de la Ligue de Saint-Martin, « on avait l'ambition d'aller en finale, mais on a un groupe très jeune ». Après une reprise des entraînements en club, il y a seulement trois mois, Baltase assure que « par rapport au temps qu'ils ont passé ensemble, ce n'est pas mal ce qu'ils arrivent à accomplir ».

Ce dernier a quand même la sensation que les joueurs « ont tout donné (...) On va se remettre au travail, on a beaucoup de choses à préparer, et à partir de matches comme ce tournoi, ça nous permet de rebondir et de travailler ».

Prochaine étape pour les U14 de Saint-Martin, un déplacement en République Dominicaine où, cet été, va avoir lieu un tournoi, avant de se rendre en Guyane pour la Toussaint.

Roger Masip



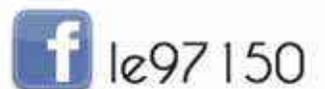
Votre bi-hebdo de l'info

• LE MARDI
• LE VENDREDI



www.le97150.fr

4 ZAC de Bellevue
0590 27 74 61



Coupe du Monde en Russie du 14 Juin au 15 Juillet !

Pour tous les inconditionnels du ballon rond, nous vous avons rassemblé les grandes lignes de ce Mondial 2018, qui sera très passionnant à suivre avec de nombreux spots sur l'île qui retransmettront cet événement.

Vingt ans après son sacre, la France finaliste malheureux en 2006, va tenter de décrocher sa 2ème étoile pour sa 6ème participation consécutive à une Coupe du Monde. Elle fait partie des sérieux outsiders mais après s'être extirpé d'un groupe à leur portée, elle aura sûrement sur son chemin des nations comme l'Argentine, le Portugal, où encore le Brésil avant d'arriver en Finale... La 2ème étoile sera à ce Prix !

1/ Les Groupes avec les 32 équipes qualifiées

Groupe A : Russie-Arabie Saoudite-Egypte-Uruguay,
Groupe B : Portugal-Espagne-Maroc-Iran
Groupe C : France-Australie-Pérou-Danemark,
Groupe D : Argentine-Islande-Croatie-Nigéria
Groupe E : Brésil-Suisse-Costa Rica-Serbie,
Groupe F : Allemagne-Mexique-Suède-Corée du Sud
Groupe G : Belgique-Panama-Tunisie-Angleterre,
Groupe H : Pologne-Sénégal-Colombie-Japon

2/ Les Informations à savoir

TF1 diffusera 28 Matches (les 16 plus belles rencontres du 1er tour dont le match d'ouverture avec tous les matches de l'équipe de France), 5 matches des 1/8ème de Finale, 3 matches des 1/4, les 2 1/2 Finale, le match pour la 3ème et 4ème place et la grande Finale. L'opérateur Bein Sports retransmettra l'intégralité de la compétition (36 matches en exclusivité).

Ce sera la 21ème édition de la Coupe du Monde organisée par la FIFA, l'Allemagne est le dernier vainqueur

en 2014. Cette année, l'Arbitrage Vidéo sera utilisé et un 4ème remplaçant sera permis dans les prolongations.

Le Brésil avec 21 participations est le seul Pays à avoir disputé chaque phase finale depuis la 1ère édition en 1930. L'Allemagne avec 19 participations est 2ème, devant l'Italie 18, l'Argentine 17, le Mexique 16, l'Angleterre - l'Espagne - la France 15, la Belgique - l'Uruguay 13, la Suède 12, la Suisse - la Russie 11, les Etats-Unis - la Corée et les Pays Bas 10, ...

Le Brésil a remporté 5 Coupe du Monde et 2 a terminé 2 fois 2ème, il est la première Nation devant l'Allemagne 4 Coupe du Monde et 4 fois 2ème, l'Italie 4 Coupe du Monde et 2 fois 2ème, l'Argentine 2 Coupe du Monde et 2 fois 2ème, l'Uruguay 2 Coupe du Monde, la France 1 Coupe du Monde en 1998 et une fois 2ème en 2006, l'Espagne 1 Coupe du Monde et l'Angleterre 1 Coupe du Monde. A noter que la France a également terminé 2 fois 3ème en 1986 et 1958, 1 fois 4ème en 1982, 1 fois 6ème, 2 fois 7ème et 1 fois 9ème...

3/ Les Vainqueurs de la Coupe du Monde

2014 Allemagne au Brésil, 2010 Espagne en Afrique du Sud, 2006 Italie en Allemagne, 2002 Brésil en Corée et Japon, 1998 France en France, 1994 Brésil aux Etats-Unis, 1990 Allemagne en Italie, 1986 Argentine au Mexique, 1982 Italie en Espagne, 1978 Argentine en Argentine, 1974 Allemagne en Allemagne, 1970 Brésil au Mexique, 1966 Angleterre en Angleterre, 1962 Brésil au Chili, 1958 Brésil en Suède, 1954



Allemagne en Suisse, 1950 Uruguay au Brésil, 1938 Italie en France, 1934 Italie en Italie, et 1930 Uruguay en Uruguay.

4/ Les Premières Rencontres Horaires France

Jeudi 14 Juin 17h Russie - Arabie Saoud (Groupe A) TF1/Being Sports

Vendredi 15 Juin 14h Egypte - Uruguay (Groupe A) sur Being Sports

Vendredi 15 Juin 17h Maroc - Iran (Groupe B) sur Being Sports

Vendredi 15 Juin 20h Portugal - Espagne (Groupe B) TF1/ Being Sports

Samedi 16 Juin 12h France - Australie (Groupe C) TF1/Being Sports

Samedi 16 Juin 15h Pérou - Danemark (Groupe C) sur Being Sports

Samedi 16 Juin 18h Argentine - Islande (Groupe D) sur Being Sports

Samedi 16 Juin 21h Croatie - Nigéria (Groupe D) sur TF1/Being Sports

Dimanche 17 Juin 14h Costa Rica - Serbie (Groupe E) sur Being Sports

Dimanche 17 Juin 17h Allemagne - Mexique

(Groupe F) TF1/Being Sports

Dimanche 17 Juin 20h Brésil - Suisse (Groupe E) TF1/Being Sports

Lundi 18 Juin 14h Suède - Corée du Sud (Groupe F) sur Being Sports

Lundi 18 Juin 17h Belgique - Panama (Groupe G) sur Being Sports

Lundi 18 Juin 20h Tunisie - Angleterre (Groupe G) TF1/Being Sports

Mardi 19 Juin 14h Colombie - Japon (Groupe H) sur Being Sports

Mardi 19 Juin 17h Pologne - Sénégal (Groupe H) sur Being Sports

Les 2ème Matches débiteront le Mardi 19 Juin avec Russie contre Egypte à 20h, puis le Mercredi 20 Juin avec Portugal-Maroc à 14h, Uruguay-Arabie Saoudite 17h, Iran-Espagne à 20h, Jeudi 21 Juin avec Danemark-Australie 14h, France-Pérou 17h (TF1), Argentine-Croatie 20h (TF1)...

Le 3ème Match de l'équipe de France se jouera le Mardi 26 Juin à Moscou et sera retransmis à 16h sur TF1/Being Sports. **(Pour les autres rencontres, voir dans notre parution de vendredi le calendrier complet de tous les Matches)**

Come and discover our new showroom

Lapierre's
marble
bedroom

furniture
design
indoor
outdoor

Hope Estate - (+590) 590 87 32 49 - info@lapierremarble.com



La tournée de Mimi

RESTAURANT PÉDAGOGIQUE

Réouverture ce jeudi 24 mai

Le restaurant pédagogique L'Excellence propose des menus d'examens (CAP et BEP) midi et soir. Les places sont limitées et le menu non communiqué. Une formule "tout compris" avec les boissons sera proposée. Jeudi, venez tenter le menu surprise et soutenir nos élèves! Vendredi midi nous serons également ouverts.

Jeudi 24 Mai midi, menu complet à 15 euros

EXAMEN

Repas tout compris avec apéritif, un verre de vin et café

Examen CAP restaurant (candidats libres)

Menu « SURPRISE »

Places limitées de 1 à 4 couvert

Jeudi 24 Mai soir, menu complet complet à 18 euros

EXAMEN

Repas tout compris avec apéritif, un verre de vin et café

Examen de BEP restaurant des élèves du Ipo (1ere HR)

Menu « SURPRISE »

Places limitées tables de 2 couverts uniquement

Vendredi menu à 12 euros

Quiche aux épinards et saumon

Sauté de veau marengo, poêlée de légumes tagliatelles

Crème renversée caramel, tuiles amandes

PRÉVUE EN JUIN

Réouverture du « Caribbean Cinemas Megaplex »

En cours de travaux, le Megaplex de Simpson Bay, le Caribbean Cinemas, devrait rouvrir ses portes courant juin prochain. Il sera équipé de technologies ultra-modernes.



Neuf mois après le passage de l'ouragan Irma, le cinéma qui a été fortement endommagé, a subi un total relooking. Ce sont plus de 2.5 millions de dollars qui ont été consacrés à sa reconstruction. Le ci-

néma Megaplex sera équipé de fauteuils inclinables en cuir avec accoudoirs et des portes-gobelets. Le matériel ancien endommagé va laisser place à des équipements ultra-modernes : projection 100% numérique, technolo-



gie 3D et son très haute-définition. Quatre auditoriums complémentaires seront installés dans les gradins. Le groupe Caribbean Cinemas

prévoit également la mise en place d'une billetterie en ligne.

V.D.
(Source The Daily Herald)

AU SUNSET BEACH (MAHO BEACH)

Détentes festives en bord de mer

Le Bar-Restaurant situé derrière l'aéroport de Juliana connaît toujours des ambiances bien particulières avec les incontournables atterrissages des avions. Mais il vous propose également de bons moments d'ambiances musicales avec tous les samedis des DJ's Party, et tous les dimanches à partir de 16h «Sunset Sunday Jam» avec DJ Perfect et le concert de Percy Rankin et de son Bonfire Band de 18h à 21h.

AU PINEAPPLE PETE (SIMPSON BAY)

Live Latin Music tous les mardis...



Le Restaurant vous propose toujours de nombreuses animations en semaine, comme tous les soirs des «Live Music» de 19h à 22h avec d'excellents musiciens, et en nouveauté maintenant tous les Mardis la Soirée «Musiques Latines» avec le Groupe Cacao de 20h à 23h pour danser autour d'une bonne Table... Bien sûr le Spot connaît tous les jours une affluence exceptionnelle avec son programme de détente, un Bar Lounge, 2 salles de Billards Open avec 5 tables toutes neuves, des salons privés, et

5 écrans TV pour tous les événements sportifs.. mais aussi grâce à sa Cuisine dès plus variée aux meilleurs

goûts et en fin de repas pourquoi pas faire une halte à la Boutique pour vos idées Cadeaux !

TEMPS DANSES ACADEMIE

SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 JUIN 2018

CLASSIQUE, CONTEMPORAIN ET MODERNE

SPECTACLE FIN D'ANNÉE

A 16H AVEC LES PLUS JEUNES
A 18H AVEC LES PLUS GRANDS

TARIFS
10€ À PARTIR DE 12 ANS
5€ À PARTIR DE 4 ANS

Place en vente à l'école Enseignement
Maryline : 0690 37 85 42 - tempsdances@yahoo.fr
ÉCOLE TEMPS DANSES DANS LA GRANDE SALLE
PLACE DU VILLAGE ORIENT BAIE

JUNGLE CLUB STEAK HOUSE

FRIDAYS

10\$ COVER + FREE DRINK

JUNGLE

FEVER

CARIBBEAN TROPICAL PARTY

SPECIAL 100\$ BOTTLES

CLASSY + GUEST

RSVP : 0690660898

111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING



La tournée de Mimi

AU RYTHM'N BOOZE (SIMPSON BAY) DJ's Party et soirée jazz...



Le Bar-Lounge-Tapas vous invite à ses prochaines soirées festives qui ne manquent pas d'ambiance et de belles dégustations comme : le Jeudi 24 Mai pour la Ladies Night avec des cocktails « Prosecco » offerts aux Filles de 19h à 22h, Vendredi 25 Mai la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec des Shots offerts aux Hommes, le Samedi 26 Mai avec toujours des

«Fun Party», et Samedi 2 Juin la soirée Spéciale « Smooth Jazz » avec Connis et Betti V en Live à partir de 20h. N'oublions pas également l'Happy Hour du Lundi au Vendredi de 17h à 19h avec Tapas offerts tous les 2 verres, et toujours les belles dégustations autour d'une carte de plus de 500 références avec Vins, Champagnes, Rhums et Spiritueux...

A LA PLANTATION (BAIE ORIENTALE) Un concert très fun avec Percy Rankin...



Comme tous les jeudis, le Restaurant de la B.O reçoit l'incontournable Percy et son Band pour un concert bouillonnant de belles saveurs musicales entre Soul, Reggae et Musiques Caribéennes. Vendredi dernier avec 2 de ses choristes, il se promènera encore sur les plus célèbres partitions au travers d'un Trio qui excellera sur les plus belles notes de la Tamla Motown

en passant par Bob Marley entre autres... Vous le retrouverez dans les lieux, le Jeudi 24 Mai pour un nouveau Concert à partir de 20h. Pour les autres Party à retenir, notons le Vendredi 25 Mai, la soirée Karaoke de 18h à 22h, pour ceux qui ne manquent pas de voix ! et Dimanche 27 Mai, pour la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines avec de chaudes ambiances dans la piscine qui

AU KOKOMO (ROUTE DE PHILIPSBURG) Animation Lounge le dimanche

Le magnifique Restaurant sur la plage d'Indigo Bay, vous propose tous les Dimanches ses «Lunch Party» animé en finesse par DJ Kidzman, pour d'excellents moments de détente et de bons goûts. Une superbe adresse avec une vue imprenable, pour votre déjeuner de Midi à 16h du Mercredi au Dimanche.

AU BUFFALO WINGS (COLE BAY) De bonnes ambiances au menu...



Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), organise tous les Mercredis la « Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, où l'excellent Alfredo se baladera au travers des Standards de Variétés Internationales et tous les Jeudis à 19h, Samedis à 18h et 20h30, des soirées «Cinéma» avec une programmation des derniers Films comme « Black Panther » cette semaine. Le Buffalo Wings, vous accueillent autrement du Lundi au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h, pour une halte gourmande au coeur des saveurs de la célèbre ville de Buffalo (Etats Unis). Réservations : +1 721 556 7229



€
Acceptés
au taux
du jour



NOUVEAU
RESTAURANT

BONNE FÊTE

maman



BRUNCH
À LA CARTE
De 11h à 16h

Faites-lui découvrir un endroit
magique & authentique!



...DINE WITH HISTORY

ADRESSE
Rainforest Adventures
59 L.B. Scott Road
St. Maarten Cul De Sac,
Sint Maarten

LUNCH:
• du lundi
au dimanche
de 11h à 16h

DINER:
• du mardi au
dimanche
de 18h à 22h

TELEPHONE
001 721-522-1848

BRUNCH: Le dimanche de 11h à 16h

RÉSERVEZ
VOTRE TABLE
EN LIGNE



www.emilios-sxm.com



La tournée de Mimi

AU LOTUS (SIMPSON BAY)

Le célèbre DJ Scram Jones va mettre le feu au Club...



Khadafi. Une soirée d'ambiance à ne pas manquer avec l'un des Maîtres des rythmes Hip Hop, R&B, Electro avec des séquences qui seront transcendantes entre les sons et les shows lasers... N'oubliez pas le Mercredi 23 Mai la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast - DJ Maestra, Jeudi 24 Mai la

soirée «Music Open Format» pour vous détendre en semaine et la soirée «Mother's Day» le Dimanche 27 Mai avec Felix Manuel en Live et les 2 DJ's Ricky X-Eagle. Pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code (Enforced) de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.

Après un Week-end explosif, le Lotus vous a encore concocté quelques superbes soirées bien enflammées pour la fin de semaine avec : le Vendredi 25 Mai «About Last Night» avec les DJ's Prince-Jason Miro et Léo aux Drums, et le Samedi 26 Mai la spéciale «Manny Bresh Bday Bash» avec Scram Jones, l'un des plus grands DJ New Yorkais (2 fois vainqueur

d'un Grammy Award). Cet artiste talentueux est très réputé aux Etats-Unis comme le «Best» derrière les platines avec ses tracks déroutants et très inspirés mais aussi comme excellent Producteur avec à son actif des dizaines de tubes travaillés avec les plus grands de la scène... Nous citerons entre autres : Wu-Tang Clan, Mariah Carey, Jae Millz, Saigon, Lloyd Banks et le Rappeur Tragedy



LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

MUSIC LIVE CONCERT

JEUDI VENDREDI SAMEDI À 19H30

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

AU RED PIANO (SIMPSON BAY)

Un cocktail de belles soirées...

Cette semaine retenez les soirées du Piano-Bar, avec les passages du chanteur-pianiste Geoff Healey qui est à l'animation tout le mois de Mai, les Mardis, Mercredis, Jeudis, Samedis à partir de 21h, Vendredi 25 Mai «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et Lundi 28 Mai la Church on Monday.

AU KARAKTER (SIMPSON BAY)

Ce soir, la Soul musique sera au rendez-vous...



Le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose toujours de bons Rendezvous d'ambiance comme le Mardi 22 Mai de 19h30 à 22h, la soirée spéciale aux accents des tubes du Rythm'n Blues et de la Soul avec l'excellent groupe «Soul Dressing»

composé de Ayan Farah, James Thomas, Georgi Stan-kov, Norwin Mergler, autour du talentueux Ronny Santana.

Notons également tous les Week-ends, les excellentes soirées festives le vendredi et le samedi Ali Montero et son Band pour la «Latin Night»



de 20h à 23h, et les «Beach Party» endiablées le dimanche, gonflées de débats et de bons tubes revisités par Mister T et Master Gee à partir de 14h...

OPEN EVERY DAY from 9 AM TO 4 PM

THE SUN BEACH CLUBBER DAY

LA PETITE PLAGE, PAS COMME LES AUTRES !

BEACH / BAR / BOUTIK RESTAURANT / LOUNGE
ZEN PLACE
Plage d'Orient Bay, St Martin F.W.I

☎ 06 90 71 66 90

OUVERT 7/7
qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige !!!

Certificat d'Excellence 2018
Certificat de Qualité 2018
2018 Winner
N°1 ORIENT BAY
tripadvisor

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN

OPEN EVERY DAY 7/7 from 4 PM to Midnight de 16h00 à minuit

THE SUN BEACH CLUBBER NIGHT

MENU DECOUVERTE SEMI GASTRO
ENTRÉE + PLAT + DESSERT A 28€
les enfants sont toujours nos invités !!!

Place du Village - Orient Bay, St Martin F.W.I

☎ 06 90 71 66 90

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN

Red Diamond

ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OPEN



97150 # 209 - MARDI 22 MAI 2018 - PAGE 19

La tournée de Mimi

A LA LOTERIE FARM (PIC PARADIS)

Samedi, grande Pool Party...

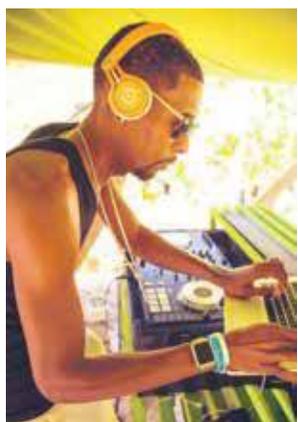
Ce Spot exceptionnel au coeur de la nature vous propose toutes les fins de mois des journées d'ambiance endiablées avec une animation explosive de deux DJ's perchés dans les arbres, ce samedi les invités derrière les platines seront Classy D et Julien Noma. Un festival de sons et de décibels sur des rythmes House et Urban Music, avec en Guests pour la Fête «Jazzy», Malaika Maxelle et Connis Vanterpool.

Pour cet événement qui se déroulera le samedi 26 Mai de 12h à 20h, dans un site paradisiaque entre piscine et décor de verdure, il est



conseillé de réserver au plus vite si vous désirez des Cabanas ou Tables, en contactant Samantha à sam@loterie-farm.com ou cel 0690 288 466. La prochaine grande Pool Party sera prévue ensuite pour le samedi 30 Juin

2018. La Loterie Farm est ouverte tous les jours à partir de 10h avec ses diverses formules pour de bons repas autour de la piscine ou de belles journées de détente dans une végétation luxuriante...



AU WASABI CHARLY (SIMPSON BAY)

Belle animation avec Amin et Scud

Ce Restaurant typique aux saveurs du Japon, nous proposait Vendredi dernier de retrouver le groupe «Delir'Acoustik» avec Amin et Scud pour un grand voyage dans un répertoire Musique Lounge teinté de Blues. Une bonne soirée aux plus belles notes avec un duo talentueux qui aura séduit tous les clients par de savoureuses balades très inspirées, de superbes solos, et des voix toujours très colorées.



Dans ce Spot qui s'est taillé une belle réputation avec ses spécialités «Sushis» et «Teppanyaki», ne manquez pas également les autres saveurs à l'apéro, autour du «Sumo Hour» de 17h à 19h avec en dégustation autour des «Wasabi cocktails», Margaritas, Mojitos, les 1/2 Roll Appetizers. Le Restaurant ouvert de 17h à 23h (Fermé le Mardi)

SALSA - BACHATA - MERENGUE - REGGAEATON

Latino Night LIVE MUSIC by Cacao

Tous les mardis
de 20h à 23h



OUVERT JUSQU'À 2H DU MATIN - DU MARDI AU DIMANCHE

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter



Sol e Luna

LA FORMULE DU MIDI

Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

EL Series
Mini-Split System
Daikin Inverter



 **DAIKIN**

COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

 **ACE** St. Maarten
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880